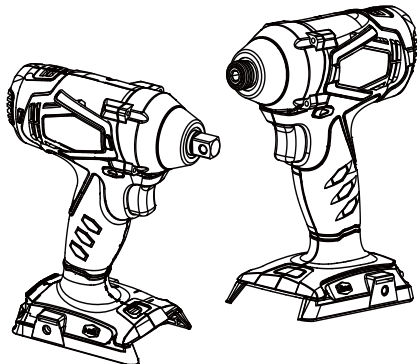
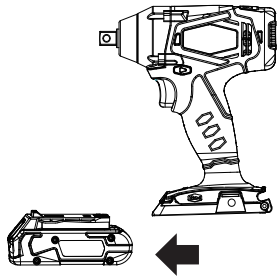


3800107a / 32047a

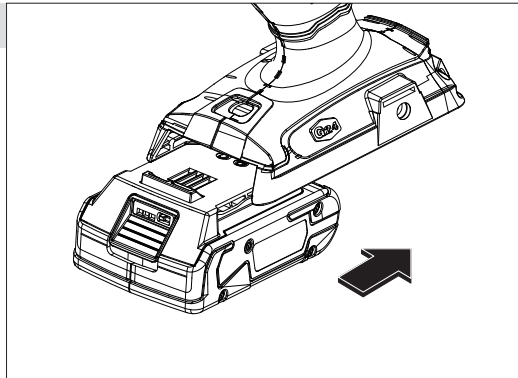
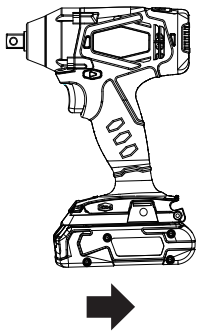
<b>FR</b>	24V clé à chocs/24V visseuse à percussion	MANUEL D'UTILISATION	1
<b>EN</b>	24V Impact Wrench/24V Impact Driver	USER'S MANUAL	6
<b>DE</b>	24V Schlagschrauber/24V Schlagschrauber	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
<b>ES</b>	Pistola de impacto de 24V/Taladro de impacto de 24V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	16
<b>IT</b>	Avvitatore a impatto da 24V/Avvitatore a impulsi da 24V	MANUALE D'USO	21
<b>PT</b>	Chave de impacto de 24V/Aparafusador de impacto de 24V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	26
<b>NL</b>	24V moersleutel/24V klopboormachine	GEbruikersHANDLEIDING	31
<b>SV</b>	24 V slagborrdragare/24 V slagborr	INSTRUKTIONSBOK	36
<b>DA</b>	24V slagbøgle/24V slagbøremaskine	BRUGERVEJLEDNING	41
<b>NO</b>	24V Slagskrunøkkel/24V Slagdriver	BRUKSANVISNING	46
<b>FI</b>	24 V iskuväännin/24 V iskuväännin	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	51
<b>HU</b>	24V �tve-csavarbehaj�t/24V �tve-csavarbehaj�t�	HASZN�LATI �TUTAT�	56
<b>CS</b>	24 V n�razov�y �roubov�k/24 V vrtac� �roubov�k	N�VOD K OBSLUZE	61
<b>RU</b>	�дарный гайковерт 24 В/�дарный шуруповерт 24 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
<b>RO</b>	Ma�in� de g�urit cu impact la 24V/Ma�in� de �n�surubat cu impact la 24V	MANUAL DE UTILIZARE	71
<b>PL</b>	Klucz udarowy 24 V/Wkr�tarka udarowa 24 V	INSTRUKCJA OBSLUGI	76
<b>SL</b>	24 V udarni klju�/24 V udarni vijai�nik	UPORABNI�KI PRIRO�NIK	81
<b>HR</b>	Udarni klu� od 24 V/Udarna bu�ilica od 24 V	KORISNI�KI PRIRU�NIK	86
<b>ET</b>	L��k-mutriv�ti 24 V/L��k-kruvikeeraja 24 V	KASUTAJAJUHEND	91
<b>LT</b>	24 V sm�ginis ver�liaraktis/24 V sm�ginis suktuvas	NAUDOJIMO VADOVAS	96
<b>LV</b>	24V elektrisk� uzgrie�natsl�ga/24V elektriskais skr�vgriezis	LIETOT�JA ROKASGR�MATA	101
<b>SK</b>	24 V n�razov�y ut�hova�/24 V r�zov�y ut�hova�	N�VOD NA POU�ITIE	106
<b>BG</b>	�невматичен ключ, 24 V/Гайковерт, 24 V	�РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	111



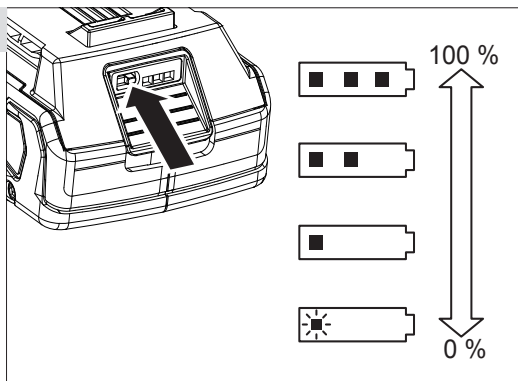
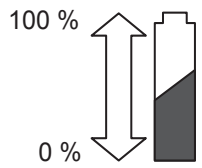
1



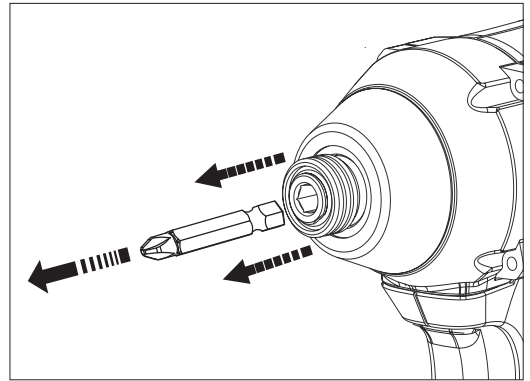
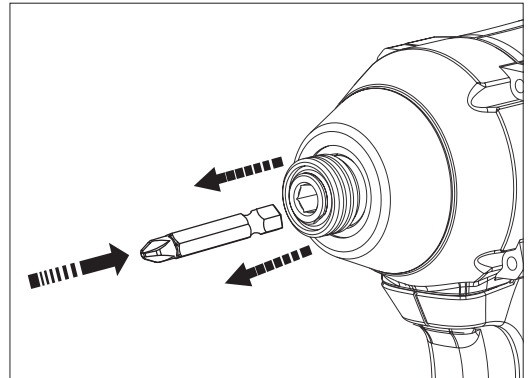
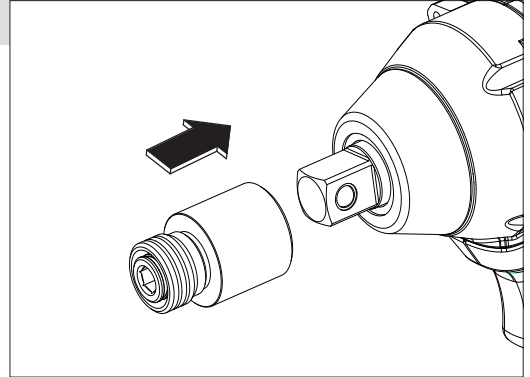
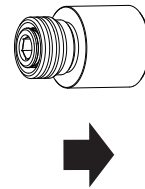
2



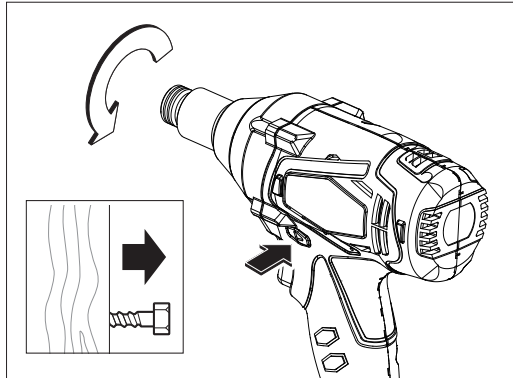
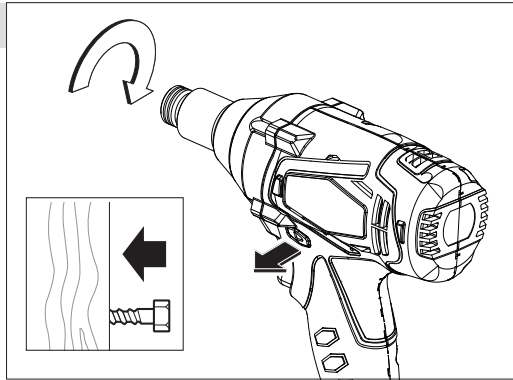
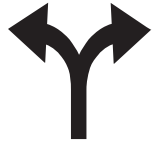
3



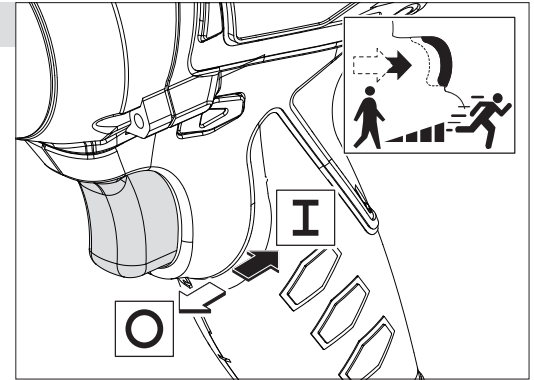
4



5



6



# Česky

## Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

**VAROVÁNÍ** Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

## Bezpečnost pracovního místa

- ▶ Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- ▶ S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

## Elektrická bezpečnost

- ▶ Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

## Bezpečnost osob

- ▶ Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- ▶ Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- ▶ Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- ▶ Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

## Svědomité zacházení a používání elektronářadí

- ▶ Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- ▶ Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- ▶ Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- ▶ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- ▶ Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

### Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí

- ▶ Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem. Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- ▶ Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

### Servis

- ▶ Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

### Klíč bezpečnostní varování

- ▶ Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když provádíte činnosti, kde může dojít ke styku upevňovacích prvků se skrytými vodiči. Kontakt upevňovacích prvků s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.

### Další bezpečnostní a pracovní upozornění

- ▶ Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástroje apod.) a též při jeho přepravě a uložení dejte přepínač směru otáčení do střední polohy. Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí poranění.
- ▶ Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zajištění plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením úplně v nabíječce nabijte.
- ▶ Čtěte návod k obsluze nabíječky.
- ▶ Na matici/šroub nasadte jen vypnuté elektronářadí. Otáčející se nástroje mohou sklouznout.
- ▶ Dbejte při nasazování nástroje na to, aby nástroj pevně seděl na nástrojovém držáku. Pokud není nástroj pevně spojený s nástrojovým držákem, pak se může opět uvolnit a již jej nelze kontrolovat.
- ▶ Utahovací moment je závislý na době trvání rázu. Maximální dosažený utahovací moment je výsledkem součtu všech, rázy docílených, jednotlivých utahovacích momentů.
- ▶ Skutečně dosažený utahovací moment zkontrolujte momentovým klíčem.
- ▶ Aby se šetřila energie, zapínejte elektronářadí jen pokud jej používáte.

### Symbols

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k provozu. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

## Bezpečnostní pokyny pro akumulátor

- a) Nedemontujte, neotvírejte ani nepoškozujte akumulátor.
- b) Nevystavujte akumulátor působení tepla.. Vyhněte se skladování na přímém slunci.
- c) Nezkratujte svorky akumulátoru. Neskladujte akumulátor ledabyle v krabici nebo zásuvce, kde se může sám zkratovat nebo jinými kovovými předměty.
- d) Nedemontujte baterii z originálního obalu akumulátoru, který je nutný pro provoz.
- e) Nevystavujte akumulátor mechanickým nárazům.
- f) V případě vytečení akumulátoru nenechte tekutinu přijít do kontaktu s pokožkou či zrakem. Dojde-li ke kontaktu, omyjte postiženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- g) Nepoužívejte jinou nabíječku, než kterou lze dle technických údajů použít se zařízením. Všimněte si označení pólů plus (+) a mínus (-) na baterii a přístroji a zajistěte řádné vložení.
- i) Nepoužívejte akumulátor, který není navržen pro používání s tímto zařízením.
- j) Nemíchejte akumulátory různých výrobců, kapacity, rozměry či typy v zařízení.
- k) Obalový materiál akumulátoru uchovávejte mimo dosah dětí.
- l) Vyhledejte ihned lékařskou pomoc, pokud zjistíte, že došlo ke spojení akumulátoru.
- m) Vždy kupujte správné baterie či akumulátory pro zařízení.
- n) Akumulátor udržujte čisté a suché.
- o) Při znečištění kontaktů akumulátoru je otřete suchou čistou utěrkou.
- p) Dobíjecí akumulátor je před použitím třeba nabít. Vždy používejte správnou nabíječku a dodržujte pokyny výrobce nebo návodu pro správné nabíjení.
- q) Nenechávejte akumulátor dlouho v nabíječce, když jej nepoužíváte
- r) Po dlouhém skladování může být nutné několikrát nabít a vybití, aby se získal maximální výkon.
- s) Dobíjecí akumulátor poskytuje nejlepší výkon, když se provozuje při běžné pokojové teplotě (20 °C ± 5 °C).
- t) Ušchovejte si originální pokyny pro budoucí nahlédnutí.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Symbol	Význam
	Čtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny
	Noste ochranu sluchu
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Chod vpravo/vlevo
	Nízký počet otáček
	Vysoký počet otáček
<b>I</b>	Zapnutí
<b>O</b>	Vypnutí

**Obsah dodávky**

Akumulátorový přiklepový šroubovák.

Akumulátor, pracovní nástroj a další zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky.

Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

**Určené použití**

Elektronářadí je určeno k zašroubování a povolování šroubů a též k utažení a povolání matic pokaždé v uvedeném rozsahu rozměrů.

Světlo tohoto elektronářadí je určeno k osvětlení bezpečnostní pracovní oblasti elektronářadí a není vhodné pro osvětlení prostoru v domácnosti.

**Technická data**

Výrobek	24 V vrtací šroubovák	24 V nárazový šroubovák
modelu	32047a	3800107a
Jmenovité napětí	24 Voltů	24 Voltů
Rychlost naprázdno	0~3200 RPM	0~3200 RPM
Přiklepy	4000 IPM	4000 IPM
Maximální točivý moment	280 N.m	300 N.m
Držák nástrojů	6.35 mm	12.7 mm
Baterie	1.57kg	1.57kg
Hladina akustického tlaku	78dB	78dB
Hladina akustického: výkonu	89dB	89dB
Neurčitost K	3dB(A)	3dB(A)
Vibrace	10.911 m/s <sup>2</sup>	10.911 m/s <sup>2</sup>
Baterie	29807 / 29837	
Nabíječka akumulátorů	29817	

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hluku a celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří os) zjištěny podle EN 60745.

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

### Údržba a čištění

► Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.

Po každém použití očistěte nasazovací nástroj, upnuté nástroje a větrací otvory elektronářadí a též větrací otvory akumulátoru.

### Přeprava

Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě záсылky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.

Dbejte prosím i případných navazujících národních předpisů.

### LIKVIDACE



Tato značka znamená, že se tento výrobek nesmí v zemích EU likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo poranění osob nekontrolovanou likvidací, zodpovědně recyklujte pro podporu opětovného využití hodnotných materiálů. Pro vrácení vašeho použitého nástroje prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek koupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

### POUŽITÍ

24 V vrtací šroubovák	24 V nárazový šroubovák
Obrázek 1: Vyjmutí akumulátoru	Obrázek 1: Vyjmutí akumulátoru
Obrázek 2: Vložení akumulátoru	Obrázek 2: Vložení akumulátoru
Obrázek 3: Zkontrolujte stavu nabití akumulátoru	Obrázek 3: Zkontrolujte stavu nabití akumulátoru
Obrázek 4: Instalace/demontáž nástavců	Obrázek 4: Instalace/demontáž nástavců
Obrázek 5: Obrácený smysl otáčení	Obrázek 5: Obrácený smysl otáčení
Obrázek 6: Zapnutí a vypnutí	Obrázek 6: Zapnutí a vypnutí



# Slovensky

## Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

**⚠ POZOR** Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcim texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

## Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
- ▶ Nedovoľte deťom a iným nepovolvaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## Elektrická bezpečnosť

- ▶ Zástrčka prírodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v ziadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Nepoužívajte prírodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri porucho-ových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri porucho-ových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Bezpečnosť osôb

- ▶ Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
- ▶ Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
- ▶ Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
- ▶ Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- ▶ Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
- ▶ Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravím prachom.

## Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- ▶ Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vyiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- ▶ Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajúte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ Ručné elektrické náradie starostlivo ošetríte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

## Starostlivé použitie akumulátora- vého ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

- ▶ Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ Nepoužívané akumulátory neuschovávajúte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa ostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

## Servisné práce

- ▶ Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

## Kľúč bezpečnostné varovanie

- ▶ Elektrický nástroj pri práci, kedy sa upínadlo môže dostať do kontaktu so krytými vedeniami alebo s vlastným káblom, držte len za izolované úchopné povrchy. Pri kontakte upínadiel so „živým“ vodičom sa na neizolované kovové časti elektrického nástroja môže dostať „živý“ prúd a spôsobiť obsluhu zásah elektrickým prúdom.

## Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

- ▶ Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj pri transporte a uschovaní náradia dajte prepínač smeru otáčania do strednej polohy. V prípade neúmyselného náhodného zapnutia vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.
- ▶ Prečítajte si Návod na používanie nabíjačky.
- ▶ Na skrutku/maticu prikladajte ručné elektrické náradie iba vo vypnutom stave. Otáčajúce sa pracovné nástroje by sa mohli zošmyknúť.
- ▶ Pri vkladaní pracovného nástroja dávajte pozor na to, aby bol pracovný nástroj v skľučovadle dobre upevnený. Ak by pracovný nástroj nebol pevne spojený so skľučovadlom (s upínacím mechanizmom), mohol by sa uvoľniť a už by sa stal nekontrolovateľným.
- ▶ Krútiaci moment je závislý od doby trvania impulzov. Maximálny dosiahnutý krútiaci moment vyplýva zo súčtu všetkých jednotlivých krútiacich momentov dosiahnutých impulzami.
- ▶ Skontrolujte skutočne dosiahnutý krútiaci moment pomocou momentového kľúča.
- ▶ Aby ste ušetrili energiu, zapínajte ručné elektrické náradie iba vtedy, keď ho používate.

## Symboly

Nasledujúce symboly sú na čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto ručné elektrické náradie.

## Bezpečnostné pokyny pre jednotku akumulátora

- a) Sekundárnu jednotku akumulátora nerozoberajte, neotvárajte ani nedrvtvte.
- b) Nevystavujte jednotku akumulátora teplu alebo ohňu. Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu.
- c) Jednotku akumulátora neskratujte. Neodkladajte jednotku akumulátora riskantne do škatule alebo zásuvky, kde sa môže skratovať sama alebo iným kovovými predmetmi.
- d) Nevyberajte akumulátor z jeho pôvodného pláštia jednotky akumulátora, ktorý je potrebný na používanie.
- e) Nevystavujte jednotku akumulátora mechanickým otrasom.
- f) V prípade, že dochádza k úniku kvapaliny, nedovoľte, aby došlo ku kontaktu tejto kvapaliny s pokožkou alebo očami. V prípade kontaktu umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- g) Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku okrem tej, ktorá je pribalená špeciálne na použitie so zariadením.
- h) Dodržte správnu polaritu podľa značiek plus (+) a mínus (–) na akumulátore i zariadení a dbajte na správne používanie.
- i) Nepoužívajte žiadnu jednotku akumulátora, ktorá nie je určená na použitie so zariadením.
- j) Nekombinujte v zariadení jednotku akumulátora s iným výrobcom, kapacitou, rozmermi alebo typom.
- k) Jednotku akumulátora udržiavajte mimo dosahu detí.
- l) V prípade prehĺtnutia jednotky akumulátora bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
- m) Vždy zakúpte správny typ článku alebo akumulátora pre zariadenia.
- n) Jednotku akumulátora udržiavajte v čistote a suchu.
- o) Ak sa konektory jednotky akumulátora znečistia, utrite ich čistou suchou tkaninou.
- p) Sekundárnu jednotku akumulátora je potrebné nakúpiť pred použitím. Vždy používajte správnu nabíjačku a riadte sa podľa pokynov výrobcu alebo návodu k zariadeniu, kde nájdete pokyny na správne nabíjanie.
- q) Nenechávajte jednotku akumulátora dlhodobo v nabíjačke, ak ju nepoužívate.
- r) Po dlhšom období nepoužívania je nevyhnutné články alebo jednotku akumulátora niekoľkokrát nabiť a vybiť, obnoví sa tak maximálna účinnosť.
- s) Sekundárna jednotka akumulátora poskytuje najlepší výkon pri štandardnej izbovej teplote (20 °C ± 5 °C).
- t) Odložte si originál dokumentácie k produktu pre budúce použitie.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Symbol	Význam
	Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a bezpečnostné pokyny
	Používajte chrániče sluchu
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Pravobežný/lavobežný chod
	Nízky počet obrátok
	Vysoký počet obrátok
<b>I</b>	Zapnutie
<b>O</b>	Vypnutie

## Obsah dodávky (základná výbava)

Akumulátorový impulzový skrutkovač.  
Akumulátor, pracovný nástroj a ďalšie zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatria do štandardnej základnej výbavy produktu.  
Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

## Používanie podľa určenia

Toto ručné elektrické náradie je v uvedenom rozmerovom rozsahu určené na zaskrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek ako aj na ťahovanie a uvoľňovanie matíc.

Svetlo tohto elektrického náradia je určené na to, aby osvetľovalo priamu pracovnú oblasť elektrického náradia a nie je vhodné na osvetľovanie priestorov v domácnosti.

## Technické údaje

Produkt	24 V rázový ťahač	24 V nárazový ťahač
modelu	32047a	3800107a
Menovité napätie	24 V	24 V
Rýchlosť naprázdno	0~3200 RPM	0~3200 RPM
Rýchlosť príklepu	4000 IPM	4000 IPM
Max krútiaci moment	280 N.m	300 N.m
Upínanie nástroja	6.35 mm	12.7 mm
Batéria	1.57kg	1.57kg
Hladina akustického tlaku	78dB	78dB
Hladina akustického výkonu	89dB	89dB
Nestálosť K	3dB(A)	3dB(A)
Vibrácie	10.911 m/s <sup>2</sup>	10.911 m/s <sup>2</sup>
Batéria	29807 / 29837	
Nabíjačka akumulátorov	29817	

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## Informácia o hlučnosti/vibráciách

Celkové hodnoty hluku a vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa normy EN 60745.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.

Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pred účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

## Údržba a čistenie

- ▶ Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.

Po každom použití vyčistite pracovný nástroj, upínací mech anizmus–skľučovadlo a vetracie otvory ručného elektrického náradia a takisto vetracie otvory akumulátora.

## Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpečnostne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabalte tak, aby sa v obale nemohol posúvať.

Rešpektujte aj prípadné doplnujúce národné predpisy.

## LIKVIDÁCIA



Toto označenie znamená, že v rámci možností neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu v EÚ. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu, čím sa zabráni prípadným nepriaznivým dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí. Nepoužívané zariadenie odovzdajte na ďalšie spracovanie v zberných surovinách, alebo kontaktujte predajcu, ktorý sa takisto môže postarať o ekologickú likvidáciu.

## PREVÁDZKA

24 V rázový uťahovač	24 V nárazový uťahovač
Obrázok 1: Demontáž akumulátora	Obrázok 1: Demontáž akumulátora
Obrázok 2: Vkladanie akumulátora	Obrázok 2: Vkladanie akumulátora
Obrázok 3: Kontrola stavu nabitia akumulátora	Obrázok 3: Kontrola stavu nabitia akumulátora
Obrázok 4: Inštalácia/demontáž hrotov	Obrázok 4: Inštalácia/demontáž hrotov
Obrázok 5: Otočenie smeru otáčania	Obrázok 5: Otočenie smeru otáčania
Obrázok 6: Zapnutie a vypnutie	Obrázok 6: Zapnutie a vypnutie



**Зáruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení**



**Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства**

## DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli.

Tato záruka je nepřeveditelná.

## OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami záruční neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepele a sestavy čepele
  - Pásy
  - Filtry
  - Sklíčidla a držáky nástrojů

12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.

13. Tyto záruční podmínky se vztahují na použité zboží.

14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

## Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad od zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

## ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструментов
12. Пожароопасные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

## Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

**Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:**

[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте [www.Greenworkstools.eu](http://www.Greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



## GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools ierīces ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumiem, sākot no iegādes datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools ierīcēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem.

Garantija nav nododama tālāk.

## IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm no neatliecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/jaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši valģīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierīces apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierīces nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierīces nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
  - akumulatori
  - elektrības vadi
  - asmens un tā sastāvdaļas
  - siksnas
  - filtri
  - plātes un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrit izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

## Garantija

Lai izvairītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumu. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierīce ir defekta, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierīces, kuras pārdo par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošana nosodki, tiks nomaiņātas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierīcei nav defekta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laiku mainīties, lai pielāgotos jaunai preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## ZĀRUČNĀ DOBA

Všetky stroje společnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozícií je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmí v domácich dielnach.

Táto záruka je neprenosná.

## OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokryva opravu dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úpravy.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesautorizovaného používania alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločností Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulatory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Sklučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

## Záruka

Na nárokovaní sa záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný oriģinálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálneho servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálne servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**CS****PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC**

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentací:

Jméno: Gary Gao Naixin (Viceprezident pro strojírenství)

Adresa: Green works Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh..... 24 V vrtací šroubovák

24 V nárazový šroubovák

Model..... 32047a/3800107a  
pro utahování a povolování šroubů a matic, stejně jako pro utahování a povolování matic

Výrobní číslo..... Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)

- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC

Směrnice EMC (2014/30/EU),

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Místo, datum: Changzhou, 12/25/2015

Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Podpis: Viceprezident pro strojírenství**RU****ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС**

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Gary Gao Naixin (Вице-президент по разработкам)

Адрес: Green works Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Koln Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория..... Ударный шуруповерт 24 В

Ударный гайковерт 24 В

Модель..... 32047a/3800107a

для закручивания и откручивания винтов и болтов,

а также для затягивания и откручивания гаек

Заводской номер..... См. паспортную табличку продукта

Год выпуска..... См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)

- соответствует всем положениям следующих директив ЕС

Директива EMC (2014/30/EU),

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов

EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Место, дата: Changzhou, 12/25/2015

Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Подпись: Вице-президент по разработкам



**LV****EC MAŠĪNU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)**

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Gary Gao Naixin (Mašīnbūves daļas priekšsēdētāja vietnieks)

Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Kolin Germany

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija ..... 24V elektriskais skrūvgriezis  
24V elektriskā uzgriežņatslēgaModelis ..... 32047a/3800107a  
braukšanai, skrūvju un uzgriežņu atskrūvēšanai,  
kā arī uznavu pievilkšanai vai atskrūvēšanai

Sērijas numurs.....Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads.....Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām  
EMC direktīva (2014/30/ES),

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Vieta, datums: Changzhou, 12/25/2015

Paraksts: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Mašīnbūves daļas priekšsēdētāja vietnieks**SK****PREHLÁSENIE O ZHODE EC**

Výrobca: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.

Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Gary Gao Naixin (Viceprezident pre strojárstvo)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Kolin Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória ..... 24 V rázový ťahovač  
24 V nárazový ťahovač

Model..... 32047a/3800107a

Sériové číslo..... Pozri údajový štítok výrobku  
Na skrútkovanie a uvoľňovanie skrutiek a maticových  
skrutiek, ako aj na ťahovanie a uvoľňovanie matic

Rok zhotovenia..... Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc  
Smernica EMC (2014/30/EU),

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatníli (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem  
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

Miesto, dátum: Changzhou, 12/25/2015

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident pre strojárstvo